



Madrid, 12 de Octubre de 1934.

Sr. D.

Pedro Aguirre Cerda.

Santiago.

Mi distinguido y querido amigo:

Le agradezco muchísimo su carta, que después de un largo silencio acerca de Uds. y de mis propias gestiones, me llegaba con noticias que estimo muy buenas, a pesar de su imprecisión.

¿Cómo están ustedes? Yo, saliendo de la pesadilla de la huelga revolucionaria española, que nos ha tenido en una gran tensión de espíritu. En Chile ignoran completamente la situación real de este país y cuando yo he dicho a algún amigo que mi vida aquí no es desagradable y que la pierdo lastimosamente, no me lo han creído. Es cosa de escribir un libro para explicarles la realidad española y yo no tengo tiempo ni de escribir cartas.

Por este mismo correo acreeo enviar a Relaciones el Consulado General un pedido de cambio, que no es permuta, entre Pablo Neruda y yo. Neruda vive en Madrid y tiene su empleo de Cónsul Adjunto en Barcelona. Quiere a toda costa, desesperadamente, conseguir este Consulado de Madrid con carácter definitivo. Yo no puedo darle en el gusto de hacer una permuta definitiva, porque sé de manera confidencial que es muy probable que lo hagan Consulado de carrera el año próximo. Si fuese, yo podría permutarlo con otro Consulado en Francia o en Portugal o en otro lugar cualquiera, lo cual es imposible hacer con un pobre Consulado honorario y de renta infeliz de derechos como el que tengo hoy. Tampoco puedo negarme a dar facilidades a Neruda, poeta maestro por cuya obra yo tengo bastante aprecio. Además hay el hecho de que a mí no gusta Barcelona más que Madrid que no me gusta nada y que allá tendría una cantidad más o menos estable de entrada mensual, que sin costear mi vida, me obligará a gastar de mi bolsillo mucho menos de lo que pongo aquí. El mes pasado dió esta oficina más 700 pesetas y mi gasto fué, con *dura* economía, de mil quinientas; el presente mes lleva camino peor.

Después de dar muchas vueltas al asunto, hemos llegado a esta combinación y que el Cónsul General sonete a Relaciones para su aprobación: yo iría en comisión como Cónsul Adjunto a Barcelona y Neruda quedaría como Cónsul en comisión en el Consulado de Madrid.

Ante todo debo aclararle a Ud. completamente el que este arreglo no significa para mí ninguna solución *feliz* y que, según lo establecido en mi oficio al Cónsul General, lo he aceptado con la finalidad moral de servir a un colega. Me importa mucho que el Ministerio se dé clara cuenta de esta matía.

Ahora viene el que mi carta me habla de que Relaciones se ocupa de darme lo que pedí antes, que es lo que sigo pidiendo: un Consulado de carrera, aunque sea de última clase. Es indispensable, y se lo ruego de la manera más encarecida, que antes de resolverse mi comisión a Barcelona, el Ministerio ~~vea~~ *vea* si no halla para mí cosa mejor que ese cargo subalterno y con sueldo insuficiente. Porque yo debo, mi amigo, hacer una mudanza de aquí a Barcelona, que es bastante costosa, y que en mi estado actual de fondos me pone en apuros. No guerría yo tener que volver a cambiarme a poco de llegar allá. Creo haberle dicho antes que por elemental decoro yo compré aquí muebles, cosa imposible de evitar cuando se vive en una ciudad en la que se tienen muchas relaciones.

Le ruego, pues, que haciendo uso de una gran paciencia y de una mayor generosidad Ud. vaya a ver al Sr. Cruchaga para pedirle el cumplimiento de su promesa, y *exponga* con claridad de lo que se trata en este traslado mío. Es preciso que ellos no vayan a imaginar que este arreglo que yo hago en consideración a otra persona, es un punto final y un alivio efectivo para mí. Le pido aún el que me transmita por cablegrama la respuesta, para preparar mi mudanza a Barcelona, si es que ninguna cosa mejor se ha conseguido. Naturalmente, Ud. debe descontar el valor de este cablegrama de mi dinero, lo cual es muy lógico.

Recuerdos muy finos a Juanita y para Ud. el agradecimiento profundo de su vieja amiga, que lo está resultando su pesadilla extranjera..... *Disfraz*

perdones. (aliviado)

[Carta] 1934 oct. 12, Madrid, España [a] Pedro Aguirre Cerda, Chile [manuscrito] Gabriela Mistral.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Aguirre Cerda, Pedro, 1879-1941

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1934 oct. 12, Madrid, España [a] Pedro Aguirre Cerda, Chile [manuscrito] Gabriela Mistral. 1 h. ; 27 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile